

Šentjakobčan

St. Jakober Zeitung


SGS

 INFO-list Socialne gospodarske skupnosti Šentjakob
 INFO-Blatt der Sozialen Wirtschaftsgemeinschaft St. Jakob

Februar | Feber 2008

stjakob.elnet.at


1. marca odločajo volilci

Die Wähler sind am Wort

Spitzenkandidat Franz Janežič, der auch für das Amt des Bürgermeisters kandidiert, bietet mit dem Antreten seiner unabhängigen Wahlbewegung (SGS/SWG) eine Alternative zu der von der SPÖ dominierten Gemeindepolitik.

Glavni kandidat Franz Janežič, ki se poteguje tudi za mesto župana, vidi v nastopu neodvisne volilne skupnosti SGS alternativo k prevladujoči socialdemokratiški politiki v občini Šentjakob. **Več na straneh 2 in 3**


SGS

 SOZIALE WIRTSCHAFTSGEMEINSCHAFT
 SOCIALNA GOSPODARSKA SKUPNOST


V naši občini je še mnogo dela

Glavni kandidat SGS, **Franz Janežič**, ki tudi kandidira za župana, o občinski politiki in o politični bilanci Socialne gospodarske skupnosti.

Spoštovane občanke, spoštovani občani, draga mladina!

Šestletna doba občinskega zastopstva se nagiba h kraju, politične stranke se spet potegujejo za Vaše glasove. Letos bodo hkrati z občinskimi volitvami tudi deželnozborske volitve.

Na velikih tablah ob cestah nam bodo v oči stara, znana gesla. Posamezne stranke Vas želijo prepričati, da samo one vedo, kje čelvelj žuli, in napovedujejo, da bodo izboljšali stanje. Ogromne vsote denarja potrosijo za to, da se pokažejo z najlepše strani. Denar nesramno jemljejo iz deželne blagajne, kakor da bi ta bila neizčrpna skrinja, in to z argumentom, da pač demokracija nekaj stane. Vprašam se, komu te številne in velikanske volilne table ob cestah. Morda zato, ker hočejo večinske stranke z njimi prikriti vse zamude, ki so jih povzročile v preteklih letih?

Sami preverite

Za Socialno gospodarsko skupnost (SGS) sva s Francem Baumgartnerjem sodelovala v vseh pododborih in soodločala pri občinskih sejah. Najin trud je veljal Vam. Številni sklepi v občinski sobi so bili sprejeti soglasno. Ni pa mogoče spregledati večinske dominancie socialdemokratske stranke. Največkrat je prišlo do razhajanj, ko je šlo za uveljavljanje enakopravnosti slovenščine. Tu sva se soočala s tristranskim odporom v občinski sobi. Predloge, da naj se pri označevanju občinskih cest in poti uporabijo domača potna in ledinska imena, do danes odklanjajo. S tem pa kršijo državne zakone. Pogrešamo tudi pripravljenost za dvojezičnost pri predšolski vzgoji (jasilice, občinski vrtec), ki bi otrokom že v zgodnjih mladostnih letih omogočila vzgojo v odprtem in brezmejnem evropskem duhu. Nadalje pričakujemo od občine, da bi se sodelovanje s so-

sednjo občino Jesenice ne omejevalo zgolj na rokovanje na planini enkrat na leto.

Alternativni energetski viri

Razveseljivo je, da privatniki vedno bolj uporabljajo alternativne energetske vire za ogrevanje stanovanjskih poslopij in za ogrevanje vode s tem da nadomeščajo kotle na olje s pečmi na sekance ali pelete. Občina naj bi ta razvoj v še bolj podpirala. Prav tako ne razumemo, zakaj se občinski urad in njemu priključeni kulturni dom, prav tako pa tudi ljudska šola v Področci še vedno ogrevajo z oljem.

Enakopravnost

Pohvale vredna je lanska akcija dežele pod geslom »asfalt namesto prahu«. S tem so ugodili dolgoletni zahtevi občanov, da se jim današnjemu standardu primerno omogoča dovoz do njihovih stanovanjskih hiš. Nikakor niso razumeli, zakaj naj bi bili občani drugega razreda, saj se je na raznih občinskih cestah polagala že druga ali tretja plast asfalta, oni pa so se do svojih hiš še vedno vozili po makadamu. Pa še glede enakopravnosti: v naši občini delujeta dva otroška vrtca; eden je v občinski lasti, drugega vodijo šolske sestre v Šentpetru. V obeh vrtcih imajo isto število otrok v oskrbi – približno 50. Razlikujeta pa se v tem, da je občinski vrtec enojezičen, v šentpeterskem pa vzgajajo naše najmlajše v obeh deželnih jezikih. Prav tako se razlikujeta v tem, da izenači občina svojemu enojezičnemu vrtcu primankljaj v višini nad 100.000 evrov, dvojezični vrtec v Šentpetru pa prejema za svoj trud samo 4500 evrov na leto.

Tako vidite, da je v naši občini še mnogo dela.

Sehr geehrte Bürgerinnen und

Nach sechs Jahren wählen Sie den neuen Gemeinderat und die politischen Parteien ringen heftig um Ihre Gunst. Dazu kommt, dass diesmal die Gemeinderatswahlen gleichzeitig mit der Landtagswahl stattfinden. An den Straßenrändern sieht man überall dasselbe Bild: riesige Wahlplakate mit altbekannten, häufig abgedroschenen Werbesprüchen! Die verschiedenen Parteien wollen den Wähler überzeugen, dass nur sie die Lösungen für all seine Probleme kennen, versprechen das Blaue vom Himmel in der Hoffnung, am Super-Wahlsonntag als der große Gewinner dazustehen. Dass sie dafür Unsummen von Geld aufbringen, ist klar – doch das Geld, das sie unverschämt aus der Landeskasse schöpfen, kommt vom Steuerzahler. Ich frage mich: Worin liegt der Sinn dieser überdimensionierten Wahlplakate? Denken die Parteien etwa, wir wären kurzsichtig? Wollen sie damit ihre Versäumnisse in der vorherigen Vertretungsperiode überkleben?

Entscheiden Sie selbst

Kehren wir zurück zu unserer Gemeinde und den Gemeinderatswahlen. In der letzten Amtsperiode haben Franz Baumgartner und ich keine Sitzung des Gemeinderates oder der Unterausschüsse versäumt, schließlich tragen wir Verantwortung den Wählerinnen und Wählern gegenüber. Viele Beschlüsse erfolgten einstimmig und die Dominanz der SPÖ war deutlich zu spüren. Wenn es allerdings um die Gleichberechtigung des Slowenischen ging, sah sich die SGS/SWG mit einer breiten Ablehnung aller anderen Parteien konfrontiert. So werden bis heute Anträge auf die Bezeichnung von

Viel zu tun für unsere Gemeinde

Der Spitzenkandidat der SGS/SWG und Kandidat für die Bürgermeisterwahl, **Franz Janežič**, über die Gemeindepolitik und die Bilanz der Sozialen Wirtschaftsgemeinschaft.

Bürger, liebe Jugend, liebe Erstwählerinnen und Erstwähler!

Gemeindefstraßen und -wegen mit traditionellen, historisch gewachsenen Namen abgelehnt. Auch in der vorschulischen Erziehung (Babykrippe, Gemeindekindergarten) vermissen wir die Zweisprachigkeit, obwohl diese nicht nur zeitgemäß sondern auch von großem Vorteil für die Zukunft unserer Jugend in einem offenen Europa wäre. Ebenso sollte sich die Beziehung zu unserer Nachbargemeinde Jesenice nicht nur auf das Händeschütteln beim jährlichen Almtreffen beschränken. Möglichkeiten und Bereiche für eine florierende grenzüberschreitende Zusammenarbeit gäbe es nämlich mehr als genug (z. B. eine verbesserte Eisenbahnverbindung, eine gemeinsame Nutzung der leer stehenden Zollgebäude, der Trinkwasserschutz in den Karawanken, ...).

Alternative Energien

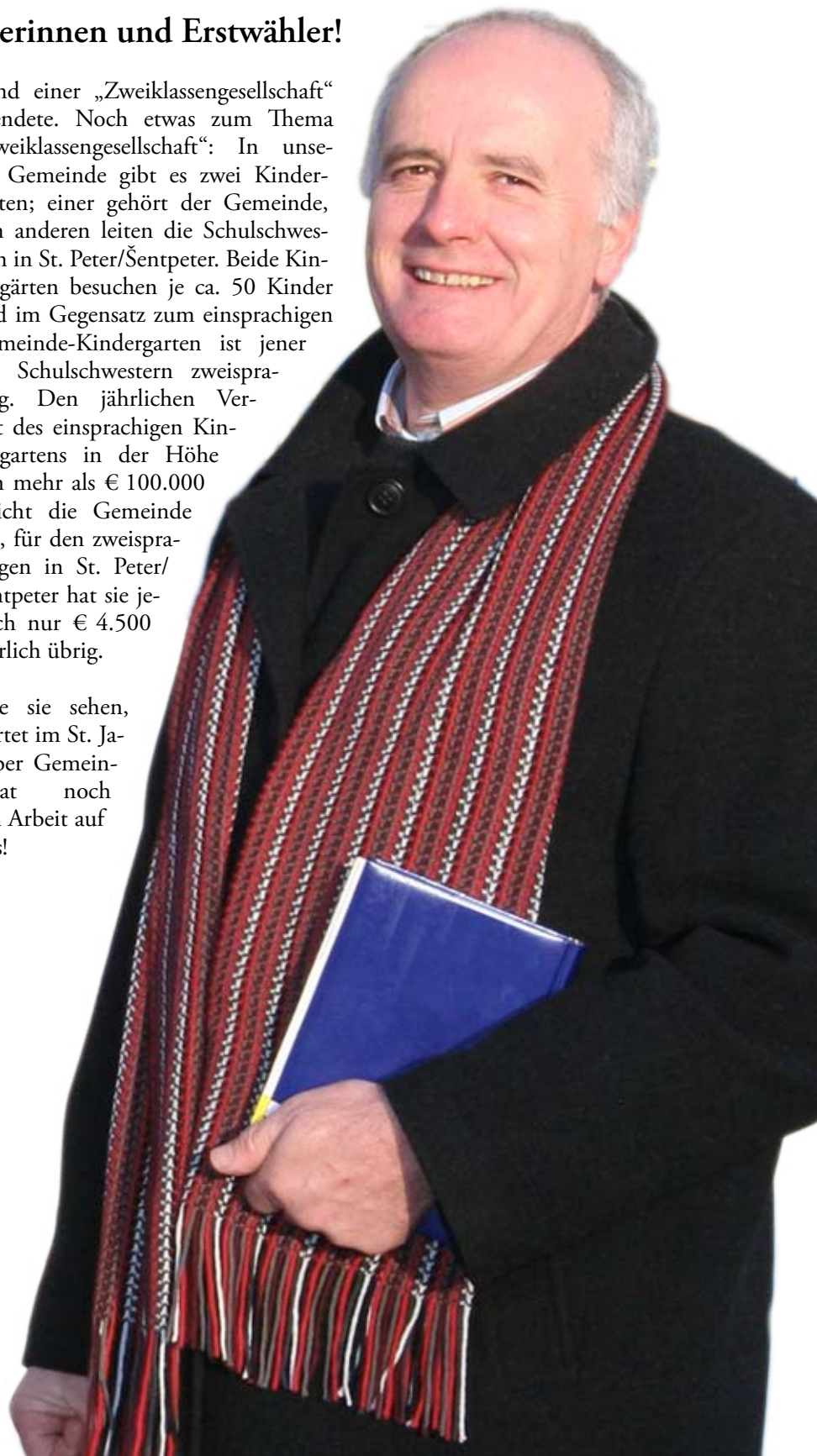
Erfreulich ist, dass immer mehr Privatpersonen in unserer Gemeinde auf die Nutzung alternativer Energien umsteigen, beispielsweise mit dem Umstieg auf eine Pelletsheizung. Diese Entwicklung sollte von der Gemeinde stärker gefördert werden. Warum das Gemeindeamt, das Kulturhaus und die Volksschule in Rosenbach/Področca noch immer mit Öl beheizt werden, ist mir völlig unverständlich, zumal gerade die Gemeinde als Vorbild dienen sollte.

Gleichberechtigung

Sehr positiv war auch die Aktion „Asphalt anstatt Staub“ des Landes Kärnten im vorigen Jahr. Damit ist das Land den jahrelangen Forderungen der Gemeindebürger nachgekommen, indem es ihnen zeitgemäße asphaltierte Zufahrtsstraßen zu den Häusern ermöglichte und somit den Zu-

stand einer „Zweiklassengesellschaft“ beendete. Noch etwas zum Thema „Zweiklassengesellschaft“: In unserer Gemeinde gibt es zwei Kindergärten; einer gehört der Gemeinde, den anderen leiten die Schulschwestern in St. Peter/Šentpeter. Beide Kindergärten besuchen je ca. 50 Kinder und im Gegensatz zum einsprachigen Gemeinde-Kindergarten ist jener der Schulschwestern zweisprachig. Den jährlichen Verlust des einsprachigen Kindergartens in der Höhe von mehr als € 100.000 gleicht die Gemeinde aus, für den zweisprachigen in St. Peter/Šentpeter hat sie jedoch nur € 4.500 jährlich übrig.

Wie sie sehen, wartet im St. Jakobser Gemeinderat noch viel Arbeit auf uns!



Zweisprachigkeit als Chance sehen

Die Nummer 2 der SGS/SWG, **Franz Baumgartner**, über seine Motivation, sich politisch zu engagieren und die Themen, für die er sich einsetzen will.

Welche Themen liegen Dir besonders am Herzen?

Als aktiver Landwirt stehen bei mir sämtliche Aktivitäten, die der Eigenständigkeit der heimischen Bauernschaft helfen, an oberster Stelle. Die Bauern tragen viel zur Erhaltung der Umwelt und der Natur bei, sorgen für die Sicherheit unserer Lebensmittel und entlasten den Arbeitsmarkt. Deshalb sollten sie dementsprechend unterstützt werden. Weiters wünsche ich mir, dass endlich alle Österreicher sämtliche Rechte bekommen, die Ihnen laut Staatsvertrag zustehen! Die Vorschul- und Schulerziehung soll auf mehrsprachiger sowie pädagogischer und nicht auf parteipolitischer Basis geschehen. Außerdem sollen Klein- und Mittelbetriebe in der Gemeinde in gleicher Weise gefördert werden wie Großbetriebe. Unsere Gemeinde sollte verstärkt auf regionale Zusammenarbeit mit den angrenzenden Gemeinden in Slowenien setzen, um mit gemeinsamen EU-Projekten Förderungsmittel der EU zu lukrieren. Im Übrigen sollten die Gemeindebürger von St. Jakob am Karawankentunnel keine Maut zahlen müssen, und es müsste dafür gesorgt werden, dass wieder mehr Züge am Bahnhof Rosenbach stehen bleiben.

Was läuft in der Gemeinde falsch?

Unsere Gemeindepolitik wird von einer Partei dominiert, die zwar die breite Zustimmung sucht, dann aber sämtliche Beschlüsse nach eigener Vorstellung durchzieht und auch Vorschläge anderer als eigene Idee vermarktet. Das Projekt Industriepark hat gezeigt, wie mit Gemeindebürgern umgegangen wird, die nicht blind jeder Sache zustimmen. Kulturförderung sollte an

der Qualität und der Zahl der Veranstaltungen gemessen werden und nicht parteipolitisch motiviert sein. Beim Kindertheaterstück MOMO gibt es auf das Förderungsansuchen an die Gemeinde seit 2 Jahren keine Reaktion der Gemeindebehörde. Das Langlaufzentrum erhält Unmengen an Geld – unsere Kinder müssen jedoch für die Benutzung des Lifes bezahlen, falls der Betrieb in den



Ferien stattfindet. Eine Wintersportförderung auf 500 m Seehöhe kann sich nur St. Jakob leisten. Der Artikel „Historische Retuschen“ von Mag. Dr. Michael Koschat berichtet ausführlich über die Geschichte unserer Gemeinde und zeigt, dass hinsichtlich der Aufarbeitung der St. Jakober Geschichte noch großer Nachholbedarf besteht.

Warum engagierst Du Dich politisch?

Weil ich dazu beitragen möchte, dass unsere Kultur und Wirtschaft stärker gefördert werden und ich als Selbständiger wichtige Erfahrungen gesammelt habe, die ich in die Gemeindepolitik einbringen kann, die meiner Meinung nach viel zu sehr parteipolitisch anstatt wirtschaftspolitisch motiviert ist.

Ich engagiere mich, weil mir das zweisprachige Kärnten wichtig ist. Deshalb werde ich auf das zweisprachige Kärnten aufpassen!

Za vidno dvojezičnost

Franz Baumgartner v pogovoru

Kaj ti je posebej pri srcu?

Angažma v politiki je zame podpiranje naših ljudi in podjetij in to ne samo v predvolilnem času. Kot aktivnemu kmetu mi je seveda posebej pri srcu naše kmetijstvo. Ker sem kot kmet tudi samostojen podjetnik prav dobro razumem skrbi in želje malih in srednjih podjetij, ki veliko težje pridejo do podpor kakor velika podjetja. Sploh sem za popolno transparento pri infrastrukturnih ukrepih. Načrti za visokohitrostno železnico skozi Rož kažejo, kako malo mar je »veliki politiki« življenjska kvaliteta v naših vaseh. Politika bi morala upoštevati generacije: od ukrepov, ki zagotavljajo otrokom, mladim in odraslim varnost v občini do pomoči ljudem v stiski ter skrbi za življenjsko kakovost v starosti. Navsezadnje je tudi kultura važen del našega vsakdanja, zato naj bi subvencije društvom dodeljevali po njihovi aktivnosti.

Kaj se naj spremeni v občini?

Za demokracijo je zdravo, če obstaja močna in samozavestna opozicija. Naj navedem samo primer: javna stanovanja so last vseh in ne samo vladajoče stranke – po teh kriterijih naj se tudi oddajajo stanovanja. Tisti, ki pa se odločijo, da bodo gradili zasebni dom, naj dobijo tudi podporo, saj se tako preprečuje odseljevanje iz naše občine. K življenjski kvaliteti in izročilu naše občine spada pravilno in domače poimenovanje ledinskih, rodbinskih in krajevnih imen. O tem vprašanju naj bi v naši občini bil možen bolj odprt in v prihodnost usmerjen pogovor. Dvo- oz. večjezičnost je obogatitev in se naj tudi vidi.

Zakaj te politika zanima?

Svoje osebne izkušnje želim zastaviti v dobro vseh občanov. Poleg kmetijstva me posebej zanimata kultura in gospodarstvo. Vesel sem, da nisem zavezan velikemu strankarskemu aparatu, tako da to, kar muči mene in marsikatere občane, lahko povem brez dlake na jeziku. Zato bi sklenil takole: dvojezična Koroška mi je pri srcu in pazil bom na dvojezično Koroško.



Sneženi palčki iz Šentpetra

V šentpeterskem vrtcu se imamo tudi pozimi lepo. Zime in mraza se sploh ne bojimo. Najlepše za nas je, če kar kmalu po malici lahko smuknemo v pajace in pohitimo v sneg na igrišče. Belo snežno odejo smo že vso prelopatili in steptali po dolgem in počez. Z bobom pa drsimo po majhnem griču. Najbolj lušno pa je na Krautzerjevem bregu. Na vsakoletnem smučarskem tečaju pa se po skupinah pomerimo v smučanju in tedaj smo tudi mi mali sneženi palčki ponosni na medalje. Sedaj pa pojemo, se veselimo in vrtimo v pustnem času. Tudi pri nas je pust masten okoli ust!

Jožica Oitzl



Unseren Kleinen geht's gut

Auch im Winter geht es im Kindergarten in St. Peter lustig zu. Wind und Wetter machen uns gar nichts aus. Im Gegenteil, am meisten freut es uns, wenn wir nach der Jause in unsere Overalls schlüpfen dürfen und hinaus in den Schnee können. Das Bobfahren und Herumtollen im Schnee macht uns besonders großen Spaß.

Jožica Oitzl

Slovensko prosvetno društvo »Rož«

Že pred 110imi leti, torej v času, ko je v naših krajih živel nad 90% slovenskogovorečih občanov, se je uradno začelo delo pevskega društva »Rožica«, čigar potomke in potomci še danes skrbimo za kulturo v Šentjakobu. Do leta 1974 se je delo osredotočilo predvsem na odrsko dejavnost. Sledila so tri desetletja, v katerih je v veliki meri zbor »Rož« imel v rokah vajeti in z Lajkom Milisavljevičem dosegel velike uspehe s stilnimi koncerti ne le doma, temveč v široki javnosti.

Leta 1984 pa je svojo režijsko pot začel Marjan Stikar in doslej pri društvu postavil na oder devet gledaliških predstav z odraslimi ter tri z otroki in mladino. Meseca marca nam bo naš gledališki naraščaj predstavil pravljico po zgodbi W.Hauff-a »Mrzlo srce«. 23 mladih zagnanih gledališnikov že mesece pripravlja zahtevno dramsko besedilo, mi pa z velikim ve-



Igra gledališkega naraščaja »Momo« je doživela 14 predstav.

seljem in radovednostjo pričakujemo premiero. Zadnja igra »Momo« je doživela 14 predstav in jo je videlo 1800 navdušenih obiskovalcev.

Po letih težkih in zahtevnih gledaliških predstav, se je Teatr Trotamora predlanskim odločil za ljudsko igro v pravem pomenu besede, se pravi s humorno-kritičnim pogledom na svet in človeka v njem. Postavil je na farovski oder dramsko besedilo »Profet Ilja«.

Predstava ni navdušila le domače občinstvo, temveč je privabila tudi veliko nemškogovorečih gledalcev od blizu in daleč, ki v zadnjih letih vedno pogosteje zahajajo k nam v Šentjakob, ker nudimo vselej kakovostne prireditve.

Poleg lastnega odrskega dela pa v zadnjih letih prepevajo tudi naši najmlajši pri pevski skupini »Rožce«, ki jo vodita Lili Kogoj in Špela Filipič.

Vrhu tega društvo redno prireja koncerte in kino na horici, razstave in koncerte v cerkvi v Šentpetru, filmske večere, diapredavanja pa še kaj. Tako se pač matramo v društvu, da organiziramo letno okoli trideset prireditev. Vselej se trudimo tudi za to, da so naše ponudbe tudi splošno razumljive in raznolike, zato s podnaslovi, povzetki in s podobnimi pripomočki privabimo tudi lepo število nemškogovorečih sodeželanov.

Žalibog občinski politiki nimajo nobenega posluha za naše vsestransko kulturno delo in občini plačujemo več davka za zabave kakor znašajo letne občinske subvencije društvu.

Tako pač delujemo in živimo vsaksebi, ker sosed noče stisniti že dostikrat ponujene roke.

Tonej Sticker

Kultureller Hochgenuss in zwei Sprachen

In den letzten drei Jahrzehnten prägte vor allem der gemischte Chor »Rož« mit seinen engagierten Konzerten die Tätigkeit des slowenischen Kulturvereines. Das zweite Standbein des Vereins, der bemüht ist, seine Aufführungen einem möglichst breiten Publikum zugänglich zu machen, ist die Theatergruppe »Trotamora« unter ihrem Regisseur Marjan Stikar. Schon dreimal ist sie zu in-

ternationalen Theatertreffen eingeladen worden und hat stets das Publikum ins Staunen versetzt.

Es ist erfreulich, dass in den letzten Jahren auch die Kinder und Jugendlichen in die Fußstapfen der erwachsenen Schauspieler getreten sind. Mit dem »Čarovnik iz Oza« / »Der Zauberer von Oz«, »Tičev Jaka« / »Der Vogelkopp« und zuletzt »Momo« begeisterten sie das zahlreiche Publikum.

Regelmäßig lädt der Verein auch zu Konzerten bekannter Interpreten und ist auch hier auf höchste Qualität bedacht. Deshalb ist der slowenische Kulturverein »Rož« als Garant guter Vorstellungen bekannt.

Ein paar Stimmen von der letzten Theaterproduktion »Prophet Ilja«:

»Was da drin ist, würde selbst Profis fordern« (Krone)

»Und alles friert in Bildern ein – Das »Teatr Trotamora«

und Regisseur Marjan Stikar wissen, was geht. Und wie es geht.« (KTZ)

»Prophet im Pfarrsaal spielt dreisprachig« (Kurier)

»Der Abend erhebt die Mehrsprachigkeit überhaupt zum Prinzip« (Kleine Zeitung)

Und unsere Gemeinde? Sie scheint sprach- und gehörlos für unsere bescheidenen Ansprüche zu sein, obwohl wir unsere kulturelle Arbeit allen GemeindebürgerInnen anbieten. **Tonej Sticker**



Župnik Matej Ražun – ustanovitelj šole v Št. Petru

V najlepših letih je prišel na to veliko župnijo. Z vso energijo se je lotil dela na verskem, kulturnem in narodnem področju. Poglobil in poživil je versko življenje v fari. S pomočjo delavnih kaplanov se je posvetil otrokom in mladini. V Šentjakobu je tedaj vzcvetela vzorna Marijina družba, ustanovljene pa so bile tudi druge cerkvene bratovščine. Vse to je bilo dolga desetletja močno jedro živahnega verskega življenja v fari.

Ljudski duhovnik in vzgojitelj

Kot pravi ljudski duhovnik in vzgojitelj je Ražun z žalostjo gledal, kako raste slabo seme, ki ga je sejalo v otroška srca versko in narodno nasprotno učiteljstvo. Ko je župnik Treiber leta 1896 ustanovil „Narodno šolo“ in zavod šolskih sester v Št. Rupertu pri Velikovcu, se je tudi župnik Ražun ogrel za to zamisel. Z železno voljo je kljub mnogim oviram in

težavam navdušil svoje farane za podoben načrt. Ljudje so kopali in vozili, pomagali na vse načine. S pomočjo Mohorjeve družbe in drugih zavodov ter podpor je bila srečno dozidana velika šola v Št. Petru sredi lepega Roža in leta 1908 so prišle šolske sestre. Začele so s šolo in tečaji za gospodinje. Zavod sester je postajal ognjišče novega versko-prosvetnega in narodnega življenja. Gotovo se je župnik Ražun najbolj veselil odprtja šole, za katero je žrtvoval svoje najboljše moči in talente in tudi denar.

Kamen spotike

Prav zaradi svojega pogumnega, neustrašenega nastopa in neumornega dela pa je bil župnik Ražun marsikomu v deželi kamen spotike. Tembolj pa so farani spoštovali in poslušali svojega župnika. Bil je res strog učitelj, dober pastir in skrben vodnik svojega ljudstva. Za svoje prepričanje, za ljubezen do

svojega naroda in jezika ter za nesebično delo pa je moral župnik Ražun na težko križevno pot. Leta 1918 je moral z mnogimi drugimi duhovniki in uglednimi možmi v ječo. Župnik Matevž je bil tedaj pripravljen na smrt.

Ko so zasliševali priče in ga je marsikatera priča po krivem tožila, je tedanji šentjakobski župan odločno pričal: „Unser Pfarrer ist ein Ehrenmann!“ Ko se je pomiril prvi vihar in so se duhovniki vrnili na svoje fare, se je Ražun umaknil na Kranjsko v Staro Loko, kjer je bil še nekaj let kaplan. Toda tam se ni počutil dobro. Domotožje ga je vleklo v lepo domovino Miklove Zale. Duševno strt se je vzorn, duhoviti župnik Ražun vrnil nazaj na Koroško. Nastanil se je v domači fari v Škocjanu. Na sveti dan leta 1943 je poklical Gospod svojega služabnika k sebi.

Micka Miškulnik

Višja šola za gospodarske poklice zavoda šolskih sester

- Obširna splošna izobrazba v dveh jezikih
- Prehrana in gospodarstvo
- Tuji jeziki in turizem
- Prezentacija in komunikacija

Sprejemni pogoji: pozitivno zaključena 8. šolska stopnja in vsaj osnovno znanje obeh deželnih jezikov, zaključek 4. razreda gimnazije ali glavne šole, možnost vpisa tudi s sprejemnim izpitom

Höhere Lehranstalt für wirtschaftliche Berufe des Konvents der Schulschwesteren

- Bilinguale Allgemein- und Berufsausbildung
- Ernährung und Betriebswirtschaft
- Fremdsprachen und Tourismus
- Präsentation und Kommunikation

Aufnahmebedingungen: positiver Abschluss der 8. Schulstufe, Kenntnis beider Landessprachen bzw. Bereitschaft zum Erlernen, bei Hauptschulabschluss in manchen Fällen auch eine Aufnahmeprüfung erforderlich

www.hlw-stpeter.at



Einweihungsfeier des „Abwehrkämpferdenkmals“ am 5. September 1937

Historische Retuschen

Gedanken zur lokalen Erinnerungskultur in St. Jakob

In den „St. Jakobser Nachrichten“ vom Dezember 2007 erschien anlässlich des 70. Jahrestages der Einweihung des Abwehrkämpferdenkmals ein von MR Dr. Bruno Burchhart verfasster Beitrag, der aufgrund seines apologetischen Charakters von vielen Gemeindegürgern als Provokation empfunden wurde und für Irritationen sorgte.

Mag. Dr. Michael Koschat

Ein von mir auf vielfach geäußerten Wunsch gemeinsam mit dem Journalisten Ferdinand Hafner als Replik darauf gestalteter Artikel mit dem Titel „Braune Schatten über Einweihung des Abwehrkämpferdenkmals“ wurde trotz gegenteiliger Zusicherung der Gemeinde und ohne Wissen und Zustimmung der beiden Verfasser in wesentlichen Aussagen radikal gekürzt und in den „St. Jakobser Nachrichten“ vom März 2008 als sinnentstellend verstümmelter „Leserbrief“ veröffentlicht. Diese mit den Autoren nicht akkordierte Kürzung des Textes erinnert angesichts der be-

sonderen Sensibilität des Themas fatal an längst überwunden geglaubte Zensurmaßnahmen totalitärer Systeme. Demgegenüber erhielt Dr. Burchhart, bekennendes Mitglied der umstrittenen und vom Dokumentationsarchiv des österreichischen Widerstandes als „rechtsextrem“ eingestuften Burschenschaft „Olympia“ sowie Publizist in prononciert rechtsorientierten Organen („Aula“ und „Zur Zeit“), in der folgenden Nummer der Gemeindenachrichten erneut Gelegenheit, sein ausgesprochen selektives Geschichtsbild völlig unkommentiert und ausführlich auszubreiten. Da

die „St. Jakobser Nachrichten“ den Untertitel „Amtliche Mitteilung“ führen, repräsentieren die ideologisch verbrämten und aus historischer Sicht fragwürdigen Ausführungen Dr. Burchharts gewissermaßen die offiziöse Geschichtsauffassung der Gemeinde. Ein Umstand, der gerade vor dem Hintergrund des von der Republik Österreich propagierten „Gedenk- und Gedankenjahres 2008“ zusätzlich betroffen macht.

In Anbetracht der demokratiepolitisch befremdenden Vorgangsweise der Gemeinde verzichteten die beiden Verfasser darauf, unmittel-

bar in den Gemeindenachrichten zur Argumentation Dr. Burchharts Stellung zu beziehen. Dies soll nun hier durch Wiedergabe der „zensierten“ Textausschnitte des originalen Artikels und Konkretisierung bzw. Präzisierung mehrerer Punkte erfolgen.

Ideologisch vereinnahmtes Denkmal

Das zur Illustration des Artikels verwendete und missverständlich betitelte Foto entstand – wie von Dr. Burchhart korrekt bemerkt – erst nach der Denkmaleinweihung am 5. September 1937, jedenfalls jedoch noch vor dem „Anschluss“ im März 1938. Es dokumentiert daher, wie rasch es den damals illegalen Nationalsozialisten gelungen war, das Denkmal ideologisch völlig für sich zu vereinnahmen. Zur politischen Biografie des von Dr. Burchhart als „völlig unbescholten“ bezeichneten Mitinitiators des Denkmals Winfried Marinitsch ist folgendes zu präzisieren. Die Staatsanwaltschaft in Klagenfurt führte im Jahre 1947 gerichtliche Vorerhebungen gegen den ab Sommer 1945 im britischen Internierungslager in Wolfsberg befindlichen Marinitsch nach dem Kriegsverbrechergesetz durch. Das Verfahren wurde im Februar 1948, als bereits eine allgemeine Amnestiewelle eingesetzt hatte, nach § 109 der österreichischen Strafprozessordnung eingestellt. Die Zuerkennung einer Haftentschädigung wurde allerdings abgelehnt, da der Verdacht gegen den Beschuldigten nicht entkräftet werden konnte. Bei den Ver-

nehmungen gab Marinitsch an, bereits im Herbst 1932 der NSDAP in Klagenfurt beigetreten zu sein. Ein formeller Austritt aus der 1933 verbotenen NSDAP sei nicht erfolgt, er habe sich während der „Verbotszeit“ (1933-1938) aber nicht für die NSDAP betätigt. Im Mai 1938 stellte er in St. Jakob einen Erfassungsantrag, in welchem er dezidiert auf seine frühere Zugehörigkeit zur Partei hinwies. Im Laufe des Jahres 1938 erhielt er eine Mitgliedskarte mit dem Eintrittsdatum 1. Mai 1938, später ein Parteimitgliedsbuch, in welchem auch die alte Mitgliedsnummer und das ursprüngliche Eintrittsdatum (1932) angeführt waren. Allein das offizielle Eintrittsdatum 1. Mai 1938 ist ein klares Indiz für die illegale Parteimitgliedschaft 1933-1938.

» *1. Mai 1938
als formelles
Eintrittsdatum
illegaler National-
sozialisten*

Für die „Illegalen“ wurde ein eigener „Nummernblock“ mit NSDAP-Mitgliedsnummern ab 6,100.000 reserviert, als ihr formelles Eintrittsdatum galt der 1. Mai 1938. Nach Vorhalt seines Personalaktes flüchtete Marinitsch in die Behauptung, die Angaben zu seiner illegalen Betätigung für die NSDAP (u.a. Aktivitäten für HJ und BDM in St. Jakob) im Lebenslauf und Fragebogen wären nur erfolgt, um die alte Mitgliedsnummer zu erhalten. Marinitsch

gab nur zu, vom Frühjahr 1935 bis März 1938 Leiter des „Heimatkreises“ in St. Jakob gewesen zu sein. In der Ortsgruppe der NSDAP St. Jakob fungierte er von Anfang bis Ende 1939 als Zellenleiter und von Ende 1941 bis zum Kriegsende als Personalamtsleiter. Im Jänner 1940 rückte Marinitsch zur Waffen-SS ein, aus welcher er im August 1940 auf eigenes Ansuchen entlassen wurde. Er hatte sich bei seiner Rückkehr aber zum Eintritt in die allgemeine SS zu verpflichten. Marinitsch gestand weiters ein, gelegentlich „Stimmungsberichte“ für den Sicherheitsdienst (SD) in Villach verfasst zu haben, stellte aber entschieden in Abrede, Verbindungsmann der Gestapo gewesen zu sein. Der Sicherheitsdienst zählte zu den Terrorinstrumenten des NS-Regimes. Der Internationale Militärgerichtshof in Nürnberg erklärte den SD 1946 zur verbrecherischen Organisation. Als Mitglied des Volkssturms nahm Marinitsch überdies mehrmals an bewaffneten Aktionen gegen Partisanen teil. Bei einem dieser Einsätze wurde er durch eigene Leute verwundet und büßte ein Auge ein. Der Gendarmerieposten St. Jakob übermittelte der Staatsanwaltschaft in Klagenfurt im März 1947 eine detaillierte Darstellung der gegen Marinitsch erhobenen Vorwürfe. Resümierend wurde darin festgehalten, „dass Marinitsch ein großer Gegner der Kärntner Slowenen, Kommunisten und auch der österreichischen Bevölkerung gewesen war. Er soll ein großer Denunziant in der Gemein-

de St. Jakob i.R. gewesen sein. Jedes nazifeindliche Gespräch, unangenehme Frontberichte, Unzufriedenheit usw. soll er als Gestapovertreuer oder dem Kreisleiter zur Anzeige gebracht haben. Diese Denunziationen sollen auch die in der Gemeinde St. Jakob i.R. erfolgten Aussiedlungen und Internierungen zur Folge gehabt haben.“

Kämpfer für das Deutschtum

Die von Dr. Burchhart exkulpierend ins Treffen geführte Mitgliedschaft von Karl Fritz bei der Vaterländischen Front zum Zeitpunkt der Denkmaleinweihung (1937) ist aus historischer Sicht sehr differenziert und mit Vorbehalt zu betrachten. Fritz, der sich selbst zu einem begeisterten Kämpfer für das Deutschtum stilisierte, trat am 1. Juli 1932 der NSDAP bei (er wurde nach dem „Anschluss“ als „Alter Kämpfer“ anerkannt) und übernahm 1934 für einige Monate die Kärntner SS-Standarte. Unter seiner Führung kam es zur Kooperation von SA und SS bei Terroraktionen. Zuletzt bekleidete er den Rang eines SS-Sturmbannführers. Zudem organisierte Fritz gemeinsam mit Offizieren des Bundesheeres die geheime militärische Ausbildung der Kärntner Turnerbewegung, die sich als Miliztruppe für ins Auge gefasste Interventionen in Jugoslawien bereithalten und der deutschen Expansion nach Südosteuropa Vorschub leisten sollte. Mit der Okkupation Jugoslawiens 1941 sahen sich die Kärntner Nationalsozialis-

ten in diesen Ambitionen endgültig am Ziel. In einer Gedenkrede zum 10. Oktober unterstrich Fritz im Jahre 1942 den „steten Einsatz Kärntens für das Deutschtum (...) und kam besonders auf Kärntens Reichsaufgabe in Oberkrain zu sprechen. In ihr finde der Kärntner Freiheitskampf Fortsetzung und Erfüllung.“ Über die ausgeprägte ideologische Verwandtschaft und die gemeinsame deutschvölkische Gesinnung zeigte sich der Führungskern der Kärntner Turner, darunter Karl Fritz und Bruno Czeitschner (1931 Beitritt zur NSDAP; Czeitschner zeichnete laut Burchhart für den Text auf dem Stirnbalken des Denkmals verantwortlich), im politischen Raum schon Jahre vor dem „Anschluss“ zunehmend für den Nationalsozialismus disponibel. Dazu äußerte sich der völkische Turner Sepp König mehr als unmissverständlich: „Die legale Form für die Ermöglichung einer illegalen NS-Arbeit und eines gleichen Kampfes war vielleicht in keiner nationalen Organisation besser geschaffen, als in unserem völkischen Turnwesen.“

Deutscher Turnerbund

Die Führung des Deutschen Turnerbundes hat in der Verbotszeit im engsten Einvernehmen mit der illegalen Landesleitung der NSDAP gearbeitet und Weisungen erlassen.“ Dies gilt in besonderem Maße auch für die Gemeinde St. Jakob. Wie mit Bescheid des Sicherheitsdirektors für das Bundesland Kärnten vom 10. August 1934

festgestellt, waren etwa im Deutschen Turnverein Rosenbach sämtliche Mitglieder in der verbotenen NSDAP organisiert. Von den 34 ausübenden Mitgliedern gehörten 20 definitiv der illegalen NSDAP an. Erst als der Einfluss seines engen Kampfgefährten Hans Steinacher zu sinken begann und die materielle Unterstützung für den Turnerbund in Kärnten auszubleiben drohte, wechselte Fritz – zumindest dem Schein nach und aus taktischem Kalkül – die Seiten. Er wurde Mitglied der Vaterländischen Front sowie des Gemeindetages von Hermagor und stellte sich als Vertrauensmann auch dem Volkspolitischen Referat zu Verfügung. Bei der Registrierung der Nationalsozialisten im Internierungslager Wolfsberg gab Fritz zunächst an, der NSDAP im Jahre 1932 beigetreten zu sein und dieser ununterbrochen bis zum Zusammenbruch angehört zu haben. Später argumentierte er fadenscheinig, dass er nach dem Parteiverbot jegliche Betätigung für die NS-Bewegung eingestellt, die Terrorakte der Nationalsozialisten abgelehnt und sogar versucht habe, auf die Aktivisten der Bewegung beruhigend einzuwirken. Da dieser Versuch scheiterte, sei er dann der Vaterländischen Front beigetreten und habe jede Verbindung zur NS-Bewegung abgebrochen. Die alte Mitgliedsnummer sei ihm nach dem „Anschluss“ nur aufgrund seiner Verdienste in den Kärntner Abwehrkämpfen wieder zuerkannt worden. Aus demselben Grund sei er unverzüglich in die SS

als Sturmbannführer aufgenommen worden. Die Staatsanwaltschaft Klagenfurt hielt in ihrer Anklageschrift demgegenüber fest, dass der Beitritt zur Vaterländischen Front keineswegs eine Abkehr vom Nationalsozialismus darstelle. Die Aufgabe des unter äußerem Druck geschaffenen Volkspolitischen Referates sei ja gerade und einzig darin gelegen, den Nationalsozialisten zu ermöglichen, „unter dem Anscheine der Legalität ihre staatsfeindlichen Ziele weiterzuverfolgen.“

„*Karl Fritz stand im Verdacht, an der Aussiedlung slowenischer Familien beteiligt gewesen zu sein.*“

Trotz aller Rechtfertigungsversuche, die seinen angeblichen Bruch mit dem Nationalsozialismus in der „Verbotszeit“ belegen sollten, stand Fritz der NS-Bewegung weiterhin zur Verfügung. Seine aktive Präsenz bei der Denkmaleinweihung in St. Jakob am 4./5. September 1937 kann hier als beredtes Beispiel genannt werden. Das kurze und obskure Zwischenspiel in der Vaterländischen Front bedeutete für Fritz nach dem „Anschluss“ denn auch keinerlei Sanktionen innerhalb der NS-Hierarchie. Ganz im Gegenteil. Im Jahre 1942 wurde Karl Fritz, der auch als Gau- und Kreisredner agierte, in das Gauamt für Volkstumsfragen berufen, zum Gauhauptstellenlei-

ter „für aktive Grenzlandarbeit“ (Pflege und Förderung des Deutschtums, Sicherung und Eindeutschung des Grenzlandes) ernannt und als solcher bis zum Abschnittsleiter der NSDAP befördert. Hinsichtlich einer persönlich verantwortlichen Beteiligung an der Aussiedlung slowenischer Familien entlastete ihn im Strafverfahren die überwiegende Mehrheit der Zeugen. Das Volkgericht Graz, Senat Klagenfurt, sprach Fritz daher 1948 von der gegen ihn erhobenen Anklage frei, da eine illegale Betätigung für die NSDAP in der „Verbotszeit“ nicht eindeutig nachgewiesen werden konnte. Der Antrag auf Haftentschädigung wurde jedoch abgelehnt, „weil ein die Haft begründender Verdacht vorlag, der durch das Beweisverfahren nicht zur Gänze entkräftet werden konnte.“ Anfang 1948 hatte die Staatsanwaltschaft Klagenfurt noch den schleppenden Fortgang der Voruntersuchung gegen Fritz bemängelt und ernste Bedenken gegen eine allfällige Enthaftung geäußert, da eine solche auf großes Unverständnis stoßen würde. Der Freispruch von Karl Fritz ist daher wohl primär als eine Folge der im Jahre 1948 einsetzenden Amnestiewelle zu sehen, denn die Faktenlage ist evident und weist in eine ganz andere Richtung. Zur moralischen Verantwortung von Fritz urteilte der Historiker Ulfried Burz: „Wie auch immer Fritz und seine Gesinnungskameraden in den folgenden Jahrzehnten politisch dachten oder tätig waren, eventuell auch ihre An-

sichten revidierten, Faktum ist, dass sie (...) maßgebliche Aufbauarbeit im Sinne völkischer Ideologie geleistet haben, womit sie dem Nationalsozialismus in Kärnten wie in Österreich den Weg bereiteten.“

Oberst Karl Eglseer

Die Behauptung Dr. Burchharts, Oberst Karl Eglseer sei 1937 als Bundesheeroffizier keinesfalls Nationalsozialist gewesen, ist in dieser apodiktischen Form nicht haltbar. Der Kärntner Gauleiter Friedrich Rainer würdigte den im Juni 1944 bei einem Flugzeugabsturz ums Leben gekommenen Eglseer, der nach dem „Anschluss“ in der Deutschen Wehrmacht Karriere machte und 1941 mit dem Ritterkreuz ausgezeichnet wurde, anlässlich des pompösen Traueraktes im Wappensaal des Klagenfurter Landhauses, an welchem die gesamte Kärntner NS-Nomenklatur teilnahm, entschieden als

„nationalsozialistischen Offizier“, der sich „frühzeitig (...) zum Führer und zum Nationalsozialismus (bekannte). Der nationalsozialistischen Bewegung half er, wo er konnte. Er war einer jener Soldaten, die die Stunde des Anschlusses mit allen Fasern ihres Herzens herbeisehnten. Da er an maßgeblicher Stelle in Innsbruck stand, wussten wir aber auch, dass durch seine Person der friedliche Einmarsch deutscher Truppen garantiert war. Auch für ihn war die Heimkehr des Führers in seine ostmärkische Heimat der Tag der Erfüllung seiner größten nationalen Sehnsucht. (...) Seine Liebe zum Führer und zu

Wie tragen die Fahnen . . .

Wir tragen die Fahnen, die nimmer fallen,
Und schüren die Feuer, die nie verglühen.
Wir sehn am Himmel hoch über uns allen
Die hellen Sterne der Ewigkeit glühen.

Wir kommen aus dunklen, zerfallenden Zeiten
Und gründen die Dome des Glaubens aufs neu
Und werden nicht ruhn, die Kunde zu breiten,
Dass der Bruder dem Bruder wahre die Treu.

Kein Sturm kann uns fällen, kein Wetter verderben,
Gott gab uns den Führer durch Not und durch Nacht:
Ihm folgen getrost wir im Leben und Sterben
Und hüten sein Wort und halten die Wacht! Banef-Robg.



So marschierten unsere Heimattreue in St. Jakob i. K. am 5. September 1937

Zur Einweihungsfeier am 5. Sept. 1937 marschierten die deutschvölkischen Turnvereine auf.

Deutschland sei Beispiel für jeden Deutschen.“ Bei einer anderen Gelegenheit kurz zuvor hatte Rainer Eglseer als einen „unserer engsten Kameraden“ in der „politischen Bewegung des Führers“ bezeichnet und darüber berichtet, wie es während des „illegalen Kampfes der NSDAP“ gelungen sei, zu garantieren, „dass das Bundesheer seine Waffen für den nationalsozialistischen Kampf in Österreich einsetzen könne.“

Einweihungsfeier – „unpolitische, heimattreue Veranstaltung“

Dr. Burchhart kritisiert in seinem Beitrag, dass die of-

fiziellen Redner aus Regierung und Kirche in unserem Artikel keine Erwähnung gefunden hätten, wie es sich bei der Einweihungsfeier am 5. September 1937 überhaupt um eine völlig unpolitische, „heimattreue Veranstaltung“ gehandelt habe. Dabei bleibt jedoch offen, welcher „Heimat“ hier eigentlich die „Treue“ geschworen wurde. So betonte Karl Fritz bei seiner heftig akklamierten Rede, deren eigentliche Botschaft sich kryptisch zwischen den Zeilen verbarg, die „geschichtliche Aufgabe der ehernen Wacht an der Südgrenze“, die bereits vergessen schien: „Unsere Heimattreuen kämpfen unentwegt weiter.

Es ist ein Kampf im Schatten, unter der Oberfläche, aber genau so zähe und unermüdlich und schicksalsschwer wie damals anno 1919/20.“ Wen Fritz mit den im Schatten und unter der Oberfläche kämpfenden „Heimattreuen“ meinte, lässt sich mehr als nur erahnen. Das offizielle Kärnten wusste offensichtlich, was in St. Jakob gespielt wurde. Der damalige Landeshauptmann Arnold Sucher blieb vorausahnend der Veranstaltung fern. Der von ihm entsandte Vertreter Ferlitsch wurde bei seiner Rede in provokanter Form boykottiert. Das christlichsoziale „Kärntner Tagblatt“ berichtete in der Ausgabe vom

9. September 1937 mit Sarkasmus und unverblümt über die ständigen Versuche, geeignete „Anlässe zu nationalsozialistischen Zusammenkünften und Demonstrationen zu finden“, sowie über den wahren Charakter der Denkmaleinhüllung in St. Jakob: „Was sich vergangenen Sonntag in St. Jakob im Rosental abspielte, reiht sich würdig in die Reihe dieser, sagen wir etwas seltsamen Grenzland- und Heimatkundgebungen. Wieder sind, wie stets bei solchen Anlässen, weiterhin zusammengezogen die deutschvölkischen Turnvereine aufmarschiert, alle einheitlich adjustiert, mit dem Marschlied ‚Heute gehört uns Deutschland, morgen die ganze Welt‘, Teilnehmer mit Kornblumen, schwarzweiß-roten Krawatten gaben einen weiteren bestimmten parteipolitischen Ton seltsamer Färbung ab. Auffallend, sehr merkwürdig war das Verhalten bei Begrüßungen einzelner Herren und die Art der Zustimmung zu den Reden. (...) man hat sich nicht gescheut, die Rede des LR. Ferlitsch, der als Vertreter der Landesregierung anwesend war, der selbst Abwehrkämpfer war und das Kärntner Kreuz trägt, mit Schweigen hinzunehmen, während man verschiedenen anderen Persönlichkeiten, deren Leistungen wir aus der damaligen großen Zeit dankbar anerkennen, nicht nur stürmischen Beifall spendete, sondern sogar Kränze übergab, während man den Konsul des Deutschen Reiches mit dem demonstrativsten Beifall empfing, was mit der Pflege der

Erinnerung an Kärntens Freiheitskampf wirklich gar nichts mehr zu tun hat. (...) Man merkt zu gut, welcher Geist versucht, sich dieser Heimatveranstaltungen zu bemächtigen. (...) geradezu herausfordernd würdelos war das Verhalten verschiedener jugendlicher Kreise, denen es offenbar nur um nationalsozialistische Demonstrationen zu tun war, um das Handausstrecken zum Hitlergruß und um das Absingen bekannter mehr oder weniger ‚bräunlicher‘ Lieder. Grenzlandtreffen derartigen Charakters waren eine unkärntnerische und unwürdige Sache, zu schäbiger Parteipolitik missbraucht und herabgewürdigt (...). Hat der Kärntner Heimatbund nicht in sich die Kraft, bei solchen Veranstaltungen, die er durchführt, nationalsozialistische Kundgebungen fernzuzulassen, und zwar vollständig?“

*„ Heimatbund
als Deckmantel
der illegalen
National-
sozialisten.“*

Dieser Zeitungsbericht wird von Dr. Bruno Burchhart konsequent ignoriert und wurde aus unserem Artikel einfach „wegretuschiert“. Zur kirchlichen Beteiligung an der Einweihungsfeier ist zu präzisieren, dass der slowenische Kaplan Tomaž Holmar an diesem Tag wohl nicht zufällig nach Velden beordert worden war. Man wollte unter sich sein. Die kirchliche Feier zelebrierte

daher der deutsche Kaplan Franz Schicho. Nach dem Urteil Holmars handelte es sich bei der Denkmaleinweihung um eine ausgesprochene „Naziveranstaltung“. Aus den Reden habe man deutlich gehört, „dass sie sich kein Blatt vor den Mund genommen haben, keine Scheu gehabt haben vor der Behörde. Sie haben sich damit versichert: ‚Jetzt können sie uns einsperren, aber wehe, wenn wir einmal zu reden haben!‘“

Urteil der Historiker

Die Faktenlage ist also dokumentiert und eindeutig, das Urteil der Historiker lässt keine Zweifel. Die Feier zur Einweihung des Denkmals für die gefallenen Abwehrkämpfer in St. Jakob am 5. September 1937 habe deutlich vor Augen geführt, wie es den illegalen Nationalsozialisten in Kärnten bereits deutlich vor dem „Anschluss“ im März 1938 gelungen sei, selbst Großveranstaltungen „unter der Tarnung des Heimatbundes“ durchzuführen. Der Kärntner Heimatbund diente in den dreißiger Jahren explizit als organisatorischer Deckmantel der illegalen Nationalsozialisten und spielte bei der Entnationalisierungspolitik in Kärnten eine tragende Rolle. Die als Ortsgruppen des Heimatbundes ab 1936 gegründeten „Heimatkreise“ verstanden sich als „Arbeits- und Grenzlandzellen“ deutschnationaler Kulturarbeit und marschierten auch bei der Denkmaleinhüllung in St. Jakob entschlossen an vorderster Front. Was sich tatsächlich hinter der Bildung

der „Heimatkreise“ verbarg, verdeutlicht besonders eindringlich ein Memorandum („Kärnten im großdeutschen Raum“) der Kärntner Landesregierung aus der Zeit nach dem „Anschluss“, in welchem der Kärntner Heimatbund dezidiert als „erstes Versuchsobjekt“ dafür bezeichnet wird, die Tätigkeit legaler nationaler Vereine – wie von den Kärntnern NS-Führern vorgeschlagen – „in die illegale Parteiarbeit einzuspannen. (...) In seinen Heimatkreisen (...) organisierten sich die illegalen Parteimitglieder und die Veranstaltungen waren nach außen hin Zusammenkünfte des Heimatbundes, in Wirklichkeit aber Parteiversammlungen. Die Feier zur Einweihung des Denkmals für die gefallenen Abwehrkämpfer in St. Jakob im Rosentale am 5.9.1937 erbrachte auch den Beweis, dass es auf diese Weise auch möglich ist, im großen Stil getarnte NSDAP-Veranstaltungen durchzuführen. Eine ähnliche Tarnung der Parteiarbeit wurde auch in den Turn- und Gesangsvereinen versucht.“

*„ Sepp König
aus dem Turner-
lager sprach von
würdiger Enthül-
lung des Denk-
mals.“*

Nicht weniger deutliche Worte zum braunen Unterton der Denkmaleinweihung am 5. September 1937 fand Sepp König, der aus dem völkischen Turner-



lager zu einem Protagonisten der NSDAP in Kärnten aufgestiegen war. Das Denkmal in St. Jakob habe seine spezifische Bedeutung auch dadurch, „dass es im Jahre 1937, also mitten in einer schweren Zeit, von einer tausendköpfigen, im nationalsozialistischen Geiste versammelten deutschen Volksgemeinde in würdiger Form enthüllt wurde, wie noch nie zuvor ein Denkmal in Kärnten.“ Nach dem „Anschluss“ machte die NS-Lehrerschaft in St. Jakob der Schuljugend gegenüber keinerlei Hehl daraus, dass die Denkmaleinweihung eine „überaus erfolgreiche Zusammenkunft“ der illegalen Nationalsozialisten gewesen sei.

Politische Biografien der Redner

Tatsache ist, dass die politischen Biografien der bei

der Denkalenthüllung als Redner und Sprecher in Erscheinung getretenen ehemaligen Abwehrkämpfer Fritz, Eglseer und Alois Maier-Kaibitsch, dieser als Geschäftsführer des Heimatbundes (KHB), in allen drei Fällen eine starke Affinität zur NS-Bewegung vor 1938 aufweisen. Maier-Kaibitsch zählte in der illegalen Zeit zu den wichtigsten geheimen Mitarbeitern des späteren Gauleiters Friedrich Rainer. Er trat am 1. Januar 1934 in die NSDAP ein und wurde als „Alter Kämpfer“ anerkannt. Maier-Kaibitsch gilt als die Personifikation und Triebfeder deutschnationaler und antislawischer Denkhaltungen in Kärnten und funktionierte den KHB im gemischtsprachigen Gebiet in eine vom NS-Geist getragene Institution um. Die Organisationsstruktur des

KHB konnte nahezu unverändert und vermutlich unter Einbindung eines großen Teils der Vertrauensleute in den NS-Apparat übernommen werden.

Nach dem „Anschluss“ avancierte Maier-Kaibitsch zum Landesrat und Leiter der Volkstumsstelle. Er vereinigte schließlich in seiner Hand verschiedene Ämter und wurde zum Koordinator der Gewaltmaßnahmen des NS-Regimes gegen die Slowenen in Kärnten, so auch der Deportation der als „volks- und staatsfeindlich“ punzierten slowenischen Familien im April 1942. Ein Gericht sprach ihn Ende Oktober 1947 nach dem Kriegsverbrechergesetz schuldig und verurteilte ihn zu lebenslangem schweren Kerker. Im Jahre 1956 erfolgte seine krankheitsbedingte Haftentlas-

sung. Die auch mediale Fokussierung auf den Prozess gegen Maier-Kaibitsch verleitete nach 1945 dazu, die Verantwortung für die Deportation und Enteignung slowenischer Familien allein an seiner Person festzumachen. Davon profitierte wohl auch Karl Fritz.

Denkmal als NS-Wallfahrtsstätte

Nach dem „Anschluss“ im März 1938 fand das NS-Regime jedenfalls eine eng vernetzte antislowenische Organisationsstruktur vor, deren Strategie man sich bedienen konnte und auch kontinuierlich zu bedienen verstand. Das Denkmal in St. Jakob mutierte unverhohlen zu einer regelrechten „NS-Wallfahrtsstätte“ und diente in besonders perfider Form vor allem der ideologischen Indoktrinierung der Jugend.

„N‘mav čriez izaro“

Pesnik in pisatelj Franc Treiber se je rodil pred 200 leti.



Najprej je treba zavrniti splošno mnenje, da je pesem „N‘mav čriez izaro“ narodna, ljudska pesem. Torej pesem, neznanega avtorja. To ni res. Pesem, ki je tako splošno znana in jo prepevajo po vsem slovenskem svetu, ne le na Koroškem, je zložil France Treiber, ki je od leta 1846 pa vse do leta 1879 služboval kot župnik v Šentjakobu.

Doma je bil Treiber v bližini Bač nad Baškim jezerom. Rodil se je 28. januarja 1809, torej pred 200 leti, očetu Antonu in materi Katarijni roj. Škarbina. To je bilo v letu, ko so Francozi vdrli na Koroško. Anton, ki je bil starejši brat, je veljal za »ta lepšega«, njegov mlajši brat – pesnikov stric – pa je bil znan kot »ta brihtni«.

France Treiber je pel novo mašo leta 1833. Torej je študiral v Celovcu prav v letih, ko je Slomšek navduševal semeniščnike za slovensko slovstvo, ko se je mudil tamkaj zaradi izpitov naš Prešeren (leta 1832) in ko je živel še Urban Jarnik, pesnik-očak med Korošci.

Treiber je služboval na raznih farah kot kaplan in slovel kot dober pridigar. Bil je

srednje postave, vesele narave, prijazen z ljudmi, gostoljuben in na splošno dobrega srca. Kadar je imel god, so prišli v goste prijatelji iz vseh krajev. Takrat se je pri Treiberju mnogo pelo in popilo mnogo zlahtnega vinca. Kot župnik v Šentjakobu je veljal za pravega očeta vseh revnih, kajti vse, kar si je pridobil s službo, je brž razdal. Nek nemški časopis je ob njegovi smrti zapisal v nekrologu: »Er starb arm wie eine Kirchenmaus« (umrl je reven kot cerkvena miš). Vendar pa je Franc Treiber zapustil pravo bogastvo: čudovito pesem, ki ji med slovenskimi ni primere, pesem o izgubljenem domu, ki pa simbolizira hkrati tudi izgubo vseh narodnostnih pravic na Koroškem.

Rojstvo pesmi

Ker je pesem „N‘mav čriez izari“ taka dragocenost ne le v glasbenem smislu, pač pa še bolj v narodno-političnem, je treba povedati, kako je ta pesem nastala.

Od Šentjakoba do Bač je kaki dve uri peš hoje. Najprej vodi pot skozi gmajno. Takoj za gozdom se ti odpre pogled na Baško jezero.

Onstran vodne gladine, ki zaradi otočka spominja na Bled, leže Bače, v njih pa je stal nekoč Jerovčev dom, „hiša očina“ Franceta Treiberja. Pesem je bila očitno zložena šele po smrti pesnikovih staršev, ki sta oba umrla leta 1855 (na domu je ostal za gospodarja brat Matevž). In ko se je nekoč France vračal od doma proti Šentjakobu, je obstal na klancu nad jezerom, in tedaj se mu je najbrž spočela pesem, ki je prvotno imela naslov „Otožnost po domu“. Prvič je bila objavljena (besedilo in melodija) leta 1889 v Scheiniggovi pesmarici „Narodne pesmi koroških Slovencev“. Prej pa se je pesem le ustno širila, zato so nastale tudi razne variante besedila. Treiber sam je bil odličen pevec-tenorist, rad pa se je udeleževal tudi kot pevovodja, tako je svojo pesem sam pomagal širiti med koroškim ljudstvom tam okrog Šentjakoba in Bač.

Pesem živi

Najbrž je naravno, da pesem, ki se širi od ust do ust (pesem in melodija sta bili objavljeni šele 34 let po nastanku), dobi vedno nove

in nove inačice. Tako, da je težko reči, kaj je avtorjevo in kaj je poznejše, ljudsko.

Ali se bo kdo od popotnikov, ki bodo hiteli od Šentjakoba k Baškem jezeru, spotoma ustavil pri cerkvi sv. Jurija vrh klanca – in se spomnil, da je prav tu rojstni kraj najlepše koroške pesmi? Pesmi Rožanov so mehke, ubrane, nežne pa tako, da ti sežejo do dna srca. Tak pevec je bil tudi France Treiber. Za pesem, ki jo je daroval Korošcem in tako tudi vsem Slovincem, pa bi zanj lahko rekli s Horacijem, ki je živel 65 – 8 pred našim štetjem: „Postavil sem si spomenik, trajnejši od bronca“. Mnenje med glasbenimi strokovnjaki je, da je njegova pesem vredna nesmrtnosti. Pomen čutečega besedila in pretresljive melodije sta zdavnaj prenesena s Treiberjeve „hiše očine“ na usodo vseh koroških Slovencev.

France Treiber počiva na šentjakobskem pokopališču in plošča prča, da pod to rušo počiva avtor besedila in melodije koroške žalostinke „N‘mav čriez izaro“.

Micka Miškulnik

Naši aktivni upokoјenci

Nekaj o življenju in delovanju „Društva upokoјencev Šentjakob v Rožu“

Kot prvo v letu 2008 smo imeli pustovanje in namreč 3. februarja 2008. Za razvedrilo in ples sta poskrbela mladi Dominik Kargl iz Bač in Marjanca iz Jesenic. Dominik je zelo dovršeno igral skladbe Slavka Avsenika – za izvedbo teh skladb je bil že javno nagrajen.

Pete so nas upokoјence – čeprav že v letih – zasrbele in smo se zavrteli. Ob dobrih fancotih in pijači so nekateri upokoјenci postregli z dovtipi, tako, da tudi smeha ni manjkalo.

Na izlet v Ljubljano smo se podali 28. maja 2008. Tam smo obiskali znano ljubljansko tržnico in marsikaj nakupili. Pot smo nadaljevali na Trojane. Trojane so predvsem znane po „velikih fancotih“, kjer smo si ob izdatnem dobrem kosilu ogledali še lepote tega kraja. Preko Kamnika smo nadaljevali pot in se še pred odhodom domov ustavili pri „Marinšku“.

Junija 2008 smo imeli kulturno prireditev z družabnim srečanjem v Farni dvorani. Nastopili so „Radiški fantje“ in Dominik Kargl. Pod vodstvom gospoda Nužeja Lampichlerja so dovršeno zapeli pesmi, ki jih le redkokdaj slišimo. Poleg tega sta predsednik radiškega društva gospod Nužej Wieser in Dominik zaigrala (Kargl na harmoniko in Nužej na kitaro). Tudi z igranjem na orglice nas je Nužej presentil, razen tega



Za zbornik ob 100 letnici šole v Št. Petru je društvo upokoјencev dalo na razpolago slike in dokumente.

pa še s smešnicami, katere je odlično prinesel, tako, da tudi smeha ni manjkalo.

V avgustu smo se peljali na izlet v Škofjo Loko, Poljansko dolino, Tolmin, Kobarid in Bovec. To je bil izlet v zgodovinske kraje hudih bojov in mnogih žrtev v prvi svetovni vojni.

14. 9. 2008 smo imeli spet kulturno prireditev z družabnim srečanjem v Farni dvorani. Nastopila je dekliška skupina iz Šentilja, „Skalki“, ki je celo s ponovitvijo pesmi žela navdušenje. Septembra 2008 smo se udeležili občnega zbor

„Urban Jarnik“ v Celovcu, pri katerem naši upokoјenci že leta sodelujejo z raznimi prispevki (muzej na Kostanjah) ter predajo važnih starih listin iz naše zgodovine. Kot vsako leto smo šli na izlet na Brezje h „Mariji pomagaj“ nato pa na ogled novega trga v Trbižu. Ob koncu leta je bila še „Božičnica“ in redni občni zbor našega društva.

Naši upokoјenci sodelujejo in sooblikujejo slovenske oddaje ORF Radia 2. Oglašajo se v dobro znani stalnici „Rož, Podjuna, Zila“ in vremenar Folti Wu-

zella je že legendaren. Tudi v oddaji televizije „Dober dan Koroška“ vedno spet sodelujejo naši upokoјenci. Našim članom nudi društvo celo leto servisno službo preko „Radia 2“ s tem da posreduje voščila za osebne praznike našim članom.

Udeležili smo se tudi raznih predavanj in predstavitev knjig, kot na primer „S silo odpeljani“ od g. Koschata in g. Elsteja. Prisostvovali smo tudi predavanju „Položaj cerkve v Sloveniji v komunizmu“ ter predavanju „ob stoletnici smrti gospoda Ražuna“. Razen tega smo ob 100 letnici položitve temeljnega kamna „Narodne šole“ prispevali s slikami in raznimi dokumenti iz tiste časa za „Zbornik“.

Ker k življenju spada tudi smrt, se moramo tudi mi večkrat ločiti od nam dragih članov našega društva. Že kar v začetku leta 2008 je v 101. letu starosti umrla naša najstarejša upokoјenka gospa Nani Baumgartner. Z rajno je odšel v grob tudi del naše šentjakobske zgodovine. Poslovlili smo se še od Pepce Rehsmann in Hane Amruš. Ob smrti upokoјenca v časopisu „Novice“ napišemo članek o življenju umrlega, tako da nam pokojni ostane v dobrem spominu.

Naša zastopnica upokoјencev sodeluje tudi v občinskem „delovnem odboru „Zdrava občina“.

Micka Miškulnik

Naši kandidati | Unsere Kandidaten

1. **Franz Janežič**, 1956, Arbeiter/delavec
2. **Franz Baumgartner**, 1965, Landwirt/kmet
3. **Mag. Johann Ferdinand Kristof**, 1958, AHS-Lehrer/učitelj
4. **Rozi-Rosalia Sticker**, 1963, Dipl. Physiotherapeutin/dipl. fizioterapevtka
5. **Karl Krautzer**, 1958, Maurer/zidar
6. **Johann Sticker**, 1967, Landwirt/kmet
7. **Mag. Ursula Sereinig**, 1966, Ethnologin/etnologinja
8. **Marian Metschina**, 1970, Angestellter/nameščenec
9. **Marjan Kunčič**, 1967, Selbständig/samostojen
10. **Josef Kunčič**, 1968, Angestellter/nastavljenec
11. **Mag. Johann Filipič**, 1968, Redakteur/urednik
12. **Josef Schüttelkopf**, 1964, Landwirt/kmet
13. **Peter Paul**, 1966, Landwirt/kmet
14. **Marko Isopp**, 1979, LKW-Fahrer/voznik
15. **Mag. Christian Metschina**, 1979, Angestellter/nastavljenec
16. **Kristian Rehsmann**, 1988, Zivildienstler/civilnik
17. **Peter Janežič**, 1985, Schlosser/ključavničar
18. **Hubert-Mirko Mikel**, 1964, Angestellter/nastavljenec
19. **Josefa Lederer**, 1954, Angestellte/nameščenka
20. **Maria Ottowitz-Sereinig**, 1965, Angestellte/nameščenka
21. **Lilijana Kogoj**, 1962, Kindergärtnerin/vzgojiteljica
22. **Kristina Rasinger**, 1956, Hausfrau/gospodinja
23. **Franz Janežič**, 1954, Angestellter/nameščenec
24. **Dr. Milan Hoja**, 1952, Arzt/zdravnik
25. **Dr. Josef Kristof**, 1957, Tierarzt/živinozdravnik
26. **Dr. Anton Koren**, 1949, Geschäftsführer/poslovodja
27. **Mag. Jakob Sitter**, 1954, Selbständig/samostojen
28. **Dr. Alexandra Maria Schlapper**, 1966, Ärztin/zdravnica
29. **Mag. Dr. Michael Koschat**, 1962, AHS-Lehrer/učitelj
30. **Johann Pečnik**, 1958, ÖBB-Beamter/uradnik
31. **Franz Koren**, 1952, Pensionist/upokojenec
32. **Maria Mischkulnik**, 1926, Pensionistin/upokojenka
33. **Florian Koschat**, 1926, Pensionist/upokojenec
34. **Michael Antonitsch**, 1933, Pensionist/upokojenec
35. **Josef Sticker**, 1938, Pensionist/upokojenec

Naši Cilji | Unsere Ziele

- ➔ Zahtevamo boljše varnostne ukrepe za pešce v občini.
- ➔ Smo za dvojezične napise na javnih poslopijih.
- ➔ Smo za dosledno uporabo domačih rodbinskih, ledinskih in krajevnih imen.
- ➔ Zahtevamo predšolsko vzgojo (jaslice, vrtec ...) ter izobraževalno ponudbo za odrasle v obeh deželnih jezikih.
- ➔ Smo za višjo podporo domačemu kmetijstvu.
- ➔ Zavzemamo se za čisto in zdravo okolje.
- ➔ Zahtevamo pospeševanje alternativnih energij.
- ➔ Želimo preprečiti visokohitrostno železniško progo skozi Rož.
- ➔ Wir sind für verstärkte Sicherheitsvorkehrungen für Fußgänger in unserer Gemeinde.
- ➔ Wir setzen uns für zweisprachige Aufschriften auf öffentlichen Gebäuden ein.
- ➔ Wir fordern, dass sowohl die Vorschulerziehung (Kindergarten, Krippe) sowie die Erwachsenenbildung in beiden Landessprachen erfolgt.
- ➔ Wir setzen uns für eine saubere und gesunde Umwelt ein.
- ➔ Wir verlangen den Ausbau von Alternativenergie.
- ➔ Wir sind gegen die Errichtung einer Hochleistungsbahn durch das Rosental.

Nützen Sie die Möglichkeit des Stimmensplitting

Gemeinde ≠ Land! Wählen Sie

- SGS/SWG auf Gemeindeebene
- Ihre weitere Option auf Landesebene

Izdajatelj in založnik / Herausgeber und Verleger: SIC, 9020 Celovec/Klagenfurt.
Tisk/Druck: Mohorjeva/Hermagoras, Celovec-Vetrinj/Klagenfurt-Viktring

SGS - za socialno občino Liste 3 - für eine soziale Gemeinde

www.elnet.at/stjakob